. –Latin Literature (year-long course) (Latin Literature I)

Prof. Massimo Rivoltella

. –Latin Literature (semester-long course - Bachelor’s Degree; Master’s Degree)

Prof. Massimo Rivoltella

. – Latin Language Practical Classes (Written Test - Classics major)

Dr. Riccardo Braga

. – Latin Literature (year-long course) (Latin Literature I)

Prof. Massimo Rivoltella

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The aim of the course is to introduce to and promote knowledge of Latin literature along three main lines: historical-cultural, linguistic and philological. The course will focus particularly on the continuity between Roman culture and post-Classical periods.

At the end of the course, students will be able to:

* Carry out denotative analysis of a text of any genre (recognition of textual articulations on a macro-sequential and contextualisational level of a passage, reading and interpretation of a critical system, critical comparison of different translations of an original text).
* Conduct connotative analysis (syntactic and paradigmatic) of a sequence of variable extension of narration or argument.
* Navigate the field of bibliographical research using the main tools for research, both paper-based and computer, and interact critically with retrieved secondary literature.
* Structure and draft a written textual analysis report according to the method presented during the course.

***COURSE CONTENTS***

1. Single-subject course

The course will be divided into two modules (one for each semester), characterised by the analysis of cynegetic topics in philosophical literature:

1. Semester 1: The story of *Eros* and *Thanatos*: tales of love and death in the ‘Metamorphoses’ by Apuleius.
2. Semester 2: The theme of the *carpe rosam* in the lyric poetry of the Late Antiquity*.*

2. Latin language

a. Morphology and syntax of the Latin language, including aspects of metric, based on the texts read.

b. Reading and linguistic commentary on the following classics:

Semester 1: prose

Petronius, *Satyricon*, 110-114

Seneca, *Epistulae ad Lucilium*, 5; 6; 10; 41

Pliny the Younger, *Epistulae*, VI 16; VII 27; VIII 8; X 96

Semester 2: poetry

Lucretius, *De rerum natura*, III 1-30; 830-869; 978-1023

Virgil, *Aeneis*, VI 703-901

Ovid, *Metamorphoses*, V 341-461; X 1-77

Students will be assigned to two different language courses: elementary (level A) and normal (level B), depending on their background. Course B is addressed to the students who attended *Liceo Classico* (a secondary school focusing on humanities) or *Liceo Scientifico tradizionale* (a secondary school characterised by the study of science and five years of Latin); Course A is addressed to all the other students.

Students will only be allowed to take the exam if they were permitted to take the level B course. Further information on language courses A and B will be provided by Prof. Giuseppe Bocchi and Prof. Emilio Giazzi at the beginning of lectures.

3. History of Latin Literature

A broad historical overview of the development of the Latin literature.

***READING LIST***

1. Single-subject course

M. Rivoltella, *Introduzione all’analisi del testo (narrativo) latino.*Educatt, Milan 2016 (Semester 1) and Id. *Argomentazione, parola, immagine*, Educatt, Milan 2016 (Semester 2).

Students will have to integrate their lecture notes with the texts and the teaching material available on the *Blackboard* page of reference.

Details of reading material for the topics being studied will be provided in lectures.

Students are expected to be able to read aloud the metre of poems written in dactylic hexameters. In order to do so, they are invited to read the dedicated course pack made available by the lecturer in the section Materiali(Teaching Material) of the course on *Blackboard.*

2. Latin language

See sections “Latin Language – level A” and “Latin Language – level B” of this document.

3. History of Latin literature

G. B. Conte, *Letteratura latina. Manuale storico dalle origini alla fine dell’impero romano,* Le Monnier, Florence 1992.

The study of the above textbook will be divided into two segments: from the origins of Latin literature to the elegiac Tibullus and Propertius (Semester 1); from Ovid to the late-imperial writers, excluding Christian authors (Semester 2).

***TEACHING METHOD***

Lectures and practical seminars; use of the virtual classroom.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

There will be two written interim tests for the single-subject course only, in December (Semester 1 syllabus only), and in May (Semester 2 syllabus only). The final dates are to be confirmed. Assessment of the other portions of the examination will be by means of an oral test.

**Both semesters have a three-part exam:**

**Part 1: Language**

In the exam, students must demonstrate the ability to:

. read the poems from the course in metre, subject to the language course leader’s requirements and arrangements

. translate the texts studied in lectures and/or prescribed as “home reading”

. recognise features of grammar and syntax

During the exam, students will be asked to read, translate, and comment (from the point of view of grammar, style, and content) three passages of the works included in the reading list.

Assessment criteria: the ability to identify the morpho-syntactic structures of Latin and their translation in Italian, the understanding of the different logical functions, the use of an appropriate terminology, and the ability to translate texts, with a focus on subordinate clauses and constructions in Latin.

Marks will be awarded out of 30, and will be integrated with the results of the Level B tests held by the teachers to ascertain students’ language learning progress.

N.B. 1) **The “Latin Language B” course prepares students directly for this part of the exam. “Latin Language A”**, on the other hand, is specifically intended for absolute beginners or at least those who lack the linguistic skill to interpret complex texts.

N.B. 2) The course **“Latin Grammar”** with Prof. Giazzi is an entirely separate from the “Latin Language and literature” course in terms of teaching and assessment, as is the **“Latin Language (with Written Test)” exam, which is exclusively for those on a *Lettere Classiche* (Classical Literature) degree**, although it is also recommended for students taking Modern subjects who can attend it**.** It consists of a translation test from the Latin with the help of a dictionary, which will take place during a different exam period to those intended for 'Latin Language and Literature'. The course is held by Prof. Alfredo Viscomi.

N.B. 3) **Master’s degree students** will also take this part of the exam, which - although, involving less detail - will assess their linguistic awareness.

**Part 2: Literary History**

With reference to the chosen text (G. B. Conte, *Letteratura latina*, Florence 1992), students must demonstrate that they:

. possess adequate general knowledge of the system of literary genres

. know the main figures and works of Latin literature, and their position in the historical context

. have adequate knowledge of basic critical lexicon

In practice, **students on the Latin 1 course** will answer questions on literary history, as per the sections defined in the Reading List.

**Students on the Latin 2 course and Master’s degree** will be examined on the Traina-Bernardi Perini text, as per the specifications in the “Course Contents” section of the “Latin Literature 2 – 6 ECTS credits” course.

This section will also be marked out of 30. The exam will consist of three questions, each of which will determine 1/3 of the mark. Assessment criteria: the accuracy of the answers, the ability to analyse the historical and geographical context of a specific author/text/phenomenon, the knowledge of the subject, the clarity of the exposition, and the use of an appropriate terminology.

**Part 3: single-subject course**

With reference to the course notes and materials and texts published by the lecturer on the UC website, students must demonstrate that they:

. are able to read dactylic hexameters texts unassisted. To learn this skill, students should consult the course pack on prosody and metrics provided by the lecturer and published on this webpage.

. can translate the Latin texts analysed in lectures and/or included in the reading for the exam.

. provide commentary on these, with a critical presentation of the lecturer’s explanations, both on the basis of lecture notes and the course textbook ‘‘Introduzione all’analisi del testo (narrativo) latino” (Semester 1) and“Argomentazione, parola, immagine”, (Semester 2).

This section will also be marked out of 30. Students will be assessed on their knowledge of the key topics of the three thematic areas mentioned above. Each of them will determine one third of the final mark. The first part of the exam will consist of the sight reading of poems based on hexameters, followed by some theoretical questions on prosody and metrics; during the second part of the exam, instead, students will be asked to translate two texts from the anthology analysed in class; finally, the third part of the exam will consist of five questions: three on the textbook of reference for the semester, and two on lecture notes. Assessment criteria: the correct reading of poems (in terms of metric and prose), the accuracy of the translation, the knowledge of the subject, the clarity of the exposition, and the use of an appropriate terminology.

The **overall assessment for each semester** will be based on the average of the partial marks (non-whole numbers will be rounded up). The mark for semester 1 of the year-long course, will of course be averaged with the overall mark for semester 2.

**The exam - for both the year- and semester-long courses** - **may be taken in its entirety** in the same order in which the two sections are presented above, **or partially** in an order chosen by the student: in this case, the partial assessments for each section will go towards the final overall mark.

The ECTS credits for each part of the exam and their relative docimological scale will be made available on *Blackboard.*

***NOTES AND PREREQUISITES***

Students should have a good knowledge of the morpho-syntax, the sentence structure, and the vocabulary of classical Latin. Otherwise, they are strongly invited to attend the Latin Language A classes regularly. In this case, they will also have to postpone the ‘Latin Language and Literature’ course to the second year of their degree curriculum.

Further information can be found on the lecturer's webpage at http://docenti.unicatt.it/web/searchByName.do?language=ENG or on the Faculty notice board.

. – Latin Literature (Semester-Long Course - Bachelor’s Degree; Master’s Degree)

Prof. Massimo Rivoltella

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course repeats the teaching methodology for Latin Literature I explained above, and particularly refines students’ linguistic-philological knowledge, as well as their critical and argumentative skills.

***COURSE CONTENTS***

1. Single-subject course

The course will take place during semester 2. Focus: The theme of the *carpe rosam* in the lyric poetry of the Late Antiquity*.*

2. Latin language

a. Focus on Latin syntax.

b. Reading and linguistic commentary on the following texts:

- For all students: Livy, *Ab urbe condita* XXX, 1-10

- For the students of the Latin II course: Lucan, Pharsalia VII, vv. 615-824.

- For Master’s Degree students: Statius, Thebaid I, vv. 1-195.

3. History of Latin Literature

This course develops linguistic-literary knowledge and methodological skills.

***READING LIST***

***1.*** Single-subject course

M. Rivoltella, *“Argomentazione, parola, immagine”,* Educatt, Milan 2016.

Any student who has previously been examined on this volume must contact the lecturer to arrange an alternative reading list.

Student course notes will be supplemented with texts and other material downloadable in Blackboard.

Details of reading material for the topics being studied will be provided in lectures.

2. Latin language

The reference text is

N. Flocchini-P. Bacci Guidotti-M.Moscio, *Expedite.Teoria ed esercizi,* 2, Bompiani per la Scuola, Milan, 2010.

3. History of Latin literature

For all students (those enrolled on the “Latin Literature 2” Bacherlor’s and Master's degree courses.):

A. Traina – G. Bernardi Perini, *Propedeutica al latino universitario,* revised by C. Marangoni, Pàtron, Bologna 1998.

Students will not be required to study chapters VII (“Fondamenti di metrica”) and IX (“Strumenti”).

Whilst details of the main research tools required will be provided during the course, for information on prosody and metre to assist in reading dactylic hexameter texts, students should refer to the material published on Blackboard.

Any student who has previously been examined on this volume must contact the lecturer to arrange an alternative reading list.

Details of further reading on individual themes will be provided during the course.

***TEACHING METHOD***

Lectures and practical seminars; use of the virtual classroom.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

In May, there will be a written interim test for the Semester 2 single-subject course only. The final date is to be confirmed. Assessment of the other portions of the examination will be by means of oral tests.

**The exam has three parts:**

**Part 1: Language**

In the exam, students must demonstrate the ability to:

. read the poems from the course in metre, subject to the language course leader’s requirements and arrangements

. translate the texts studied in lectures and/or prescribed as “home reading”

. recognise features of syntax and style (the latter in part).

During the exam, students will be asked to read, translate, and comment (from the point of view of grammar, style, and content) three passages of the works included in the reading list.

Assessment criteria: the ability to identify the morpho-syntactic structures of Latin and their translation in Italian, the understanding of the different logical functions, the use of an appropriate terminology, and the ability to translate texts, with a focus on subordinate clauses and constructions in Latin.

Marks will be awarded out of 30, and will be integrated with the results of the Level B tests held by the teachers to ascertain students’ language learning progress.

**Part 2: Literary History**

With reference to the chosen text (A. Traina – G. Bernardi Perini, *Propedeutica al latino universitario*, revised edition edited by C. Marangoni, Pàtron, Bologna 1998), students must demonstrate that they:

. possess specific information on the main issues in Latin linguistics

. possess specific information on the main issues in textual criticism, philology and Latin literary criticism

. possess basic information on the main research tools and know how to use them

This section will also be marked out of 30. The exam will consist of three questions, each of which will determine 1/3 of the mark. Assessment criteria: the accuracy of the answers, the ability to analyse the historical and geographical context of a specific author/text/cultural phenomenon, the knowledge of the subject, the clarity of the exposition, and the use of an appropriate terminology.

**Part 3: single-subject course**

With reference to the course notes and materials and texts published by the lecturer on the UC website, students must demonstrate that they:

. are able to read dactylic hexameters texts unassisted. To learn this skill, students should consult the course pack on prosody and metre provided by the lecturer and published on this webpage.

. can translate the Latin texts analysed in lectures and/or included in the reading for the exam.

. provide commentary on these, with a critical presentation of the lecturer’s explanations, both on the basis of lecture notes and the course textbook “Argomentazione, parola, immagine”, (Semester 2).

This section will also be marked out of 30. Students will be assessed on their knowledge of the key topics of the three thematic areas mentioned above. Each of them will determine one third of the final mark. The first part of the exam will consist of the sight reading of poems based on hexameters, followed by some theoretical questions on prosody and metrics; during the second part of the exam, instead, students will be asked to translate two texts from the anthology analysed in class; finally, the third part of the exam will consist of five questions: three on the textbook of reference for the semester, and two on lecture notes. Assessment criteria: the correct reading of poems (in terms of metric and prose), the accuracy of the translation, the knowledge of the subject, the clarity of the exposition, and the use of an appropriate terminology.

The **overall assessment for each semester** will be based on the average of the partial marks (non-whole numbers will be rounded up). The mark for semester 1 of the year-long course, will of course be averaged with the overall mark for semester 2.

**The exam - for both the year- and semester-long courses** - **may be taken in its entirety** in the same order in which the two sections are presented above, **or partially** in an order chosen by the student: in this case, the partial assessments for each section will go towards the final overall mark.

The ECTS credits for each part of the exam and their relative docimological scale will be made available on *Blackboard.*

***NOTES AND PREREQUISITES***

The “Latin Language and Literature 2” semester-long course is reserved for students on the Bachelor’s degree who have already taken the year-long “Latin Language and Literature 1” course and for students on the Master’s degree having in their Bachelor’s degree curriculum a Latin Language and Literature exam of 12 ECTS credits.

Further information can be found on the lecturer's webpage at http://docenti.unicatt.it/web/searchByName.do?language=ENG or on the Faculty notice board.

. - Latin Language Practical Classes (Written Test - Classics Major)

Dr. Riccardo Braga

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course aims to develop and hone students’ ability to translate prose and poetry by Latin authors from various eras. The stylistic, syntactic and lexical peculiarities of this literature will be explored during lectures under the guidance of the lecturer. At the end of the course, students should show that they can understand and interpret a test by known authors and enhance the hermeneutic potential of a previously unexplored Latin text.

***COURSE CONTENTS***

The course will be characterised by the translation, integrated with the syntactic and stylistic analysis, of passages in Latin taken from prose writers (Cicero: *De officiis*; Quintilian: *Institutio oratoria*) and poetry writers (Virgil: *Aeneis*; Ovid: *Metamorphoses*).

***READING LIST***

The passages covered during the course will be published on the webpage of Prof. Massimo Rivoltella (under “Didattica”) before the course begins, and will therefore be available and downloadable for lectures. Further guidance will be provided during the course. The grammar text for this course is N. Flocchini - P. Guidotti Bacci - A. Flocchini - M. Sampietro, Verba iuvant*. Lingua, lessico, civiltà, autori*, Rizzoli Education, Milan 2021 (Grammatica, Materiali di lavoro 1, Materiali di lavoro 2).

***TEACHING METHOD***

Lectures are designed to be an opportunity for all to interpret Latin texts and develop and hone skills required for the complex process of translation of an ancient language; for this reason, lectures will not be frontal, they will take place in the lab and will be participatory so as to allow students to contribute to the hermeneutics of the text and proper translation into Italian. Contextually, under the guidance of the lecturer and according to the lecturer’s instructions, students will be invited to explain the cognitive process behind their translation, which will then be compared to that of other students on the course so as to develop the critical skills needed for an accurate interpretation of the text. During the course, time will be spent on the most characteristic morpho-syntactic structures and vocabulary expressions of the writers presented during the course. There will be a sort of group revision session in which students will take turns to contribute; the lecturer will make an organic summary of the rules underlying the various constructs analysed.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

The examination consists of the translation of an original piece of prose or poetry, chosen from a list of examples explored and translated during the course (two examples of prose and two examples of poetry). The examination lasts two hours, the length of the piece has been adapted to the time available (12-14 lines for prose and 25-30 lines for poetry), the text will be adapted for certified BES and DSA students. During the academic year there will be only one date for each examination session (which coincides with the first date for Latin Literature: one in January, one in June, one in September). This is because in order to pass the examination (the pass mark is 18/30) students must learn a translation method, achieved through constant practice over a medium to long period to develop the relevant skills, and not only theoretical notions and knowledge; consequently, should students fail the examination, more time than usual is required before the next attempt in the same session; addressing any gaps in the required skills is not objectively feasible. The examination results will be announced by the lecturer by the end of the same day of the examination; furthermore, the lecturer will be available in the afternoon of the same day, to discuss the mistakes in the translation.

***NOTES AND PREREQUISITES***

The course is mandatory for students on the Classical Letters curriculum; students on the Modern Letters curriculum may also take part on a voluntary basis. It is stressed that students must achieve the credit (acquired by passing this exam) in order to go on to teach Latin to upper-secondary-school students. Modernist students wishing to take this route are therefore encouraged to attend.

To attend the course, students require knowledge of the Latin language so that they can tackle original texts by authors from the Republic and Imperial periods; in view of this, students must sit a sorting test for the Latin A and Latin B courses at the beginning of the academic year.

Further information can be found on the lecturer's webpage at http://docenti.unicatt.it/web/searchByName.do?language=ENG or on the Faculty notice board.